



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,975]

Il-Gimgħa, 21 ta' Ġunju, 1974  
Friday, 21st June, 1974

Prezz 3c3  
Price 3c3

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 416]

#### PUBBLIKAZZJONI TA' ATTI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Atti li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XXXI ta' l-1974 imsejjaħ l-Att ta' l-1974 dwar il-Kontroll tas-Swimming Pools.

Att Nru. XXXII ta' l-1974 imsejjaħ l-Att ta' l-1974 li jemenda l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment tas-Saħħa.

Il-21 ta' Ġunju, 1974

[Nru. 417]

#### PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 136 imsejjaħ l-Att ta' l-1974 dwar l-Edukazzjoni.

Il-21 ta' Ġunju, 1974

### GOVERNMENT NOTICES

[No. 416]

#### PUBLICATION OF ACTS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Acts are published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XXXI of 1974 entitled the Swimming Pools (Control) Act, 1974.

Act No. XXXII of 1974 entitled the Department of Health (Constitution) (Amendment) Act, 1974.

21st June, 1974

[No. 417]

#### PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 136 entitled the Education Act, 1974.

21st June, 1974

[Nru. 418]

**AGENT MINISTRU TA' L-IŻVILUPP**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi fuq il-parir tal-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onor. is-Sur W. Abela, M.P., Segretarju Parlamentari, ikun nominat Ministru Temporanju matul l-assenza ta' l-Onor. Dott. A.V. Hyzler, M.D., M.P., u jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Ministru ta' l-Iżvilupp b'seħħ minn nhar il-Ħamis, it-13 ta' Ġunju, 1974, matul l-assenza ta' l-Onor. Dott. A.V. Hyzler, M.D., M.P.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.  
(OPM/439/71)

[Nru. 419]

**AGENT MINISTRU TAX-XOGĦOL,  
IMPIEGI U SIGURTA'**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi fuq il-parir tal-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onor. is-Sur L. Sant, M.P., Ministru tal-Bini Pubbliku u Xogħlijiet, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà b'seħħ minn nhar il-Ħamis, it-13 ta' Ġunju, 1974, matul l-assenza ta' l-Onor. Dott. J. Cassar, B.A., LL.D., M.P.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.  
(OPM/439/71)

[Nru. 420]

**AGENT AVUKAT GENERALI  
TAL-KURUNA**

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 92(1) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali approva n-nomina ta' Dott. V. Borg Costanzi, LL.D., bħala Agent Avukat Generali tal-Kuruna b'seħħ mit-13 ta' Ġunju, 1974.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.  
(OPM/E/1057/56/II)

[No. 418]

**ACTING MINISTER OF  
DEVELOPMENT**

IT is notified for general information that acting on the advice of the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Hon. Mr W. Abela, M.P., Parliamentary Secretary, be appointed Temporary Minister during the absence of the Hon. Dr A.V. Hyzler, M.D., M.P., and assume the additional duties of Minister of Development with effect from Thursday, 13th June, 1974, during the absence of the Hon. Dr A.V. Hyzler, M.D., M.P.

21st June, 1974.

[No. 419]

**ACTING MINISTER OF LABOUR,  
EMPLOYMENT AND WELFARE**

IT is notified for general information that acting on the advice of the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Hon. Mr L. Sant, M.P., Minister of Public Building and Works, assumes the additional duties of Minister of Labour, Employment and Welfare with effect from Thursday, 13th June, 1974, during the absence of the Hon. Dr J. Cassar, B.A., LL.D., M.P.

21st June, 1974.

[No. 420]

**ACTING CROWN ADVOCATE  
GENERAL**

IN exercise of the powers conferred by Section 92(1) of the Constitution of Malta, His Excellency the Governor-General has approved the appointment of Dr V. Borg Costanzi, LL.D., as Acting Crown Advocate General with effect from the 13th June, 1974.

21st June, 1974.

[Nru. 421]

**KUMITAT GHAT-TMEXXIJA TA'  
SPTAR**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 29 ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment tas-Saħħa (Kap. 148), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali innomina lil Dott. Robert Naudi, M.D., Membru tal-Kumitat ghat-Tmexxija ta' Sptar għal perijodu ta' tliet snin b'seħħ mill-1 ta' April, 1974.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.  
(OPM/79/63)

[No. 421]

**HOSPITAL MANAGEMENT  
COMMITTEE**

IT is notified for general information that, in accordance with the provisions of section 29 of the Department of Health (Constitution) Ordinance, (Cap. 148), His Excellency the Governor-General has appointed Dr Robert Naudi, M.D., Member of the Hospital Management Committee for a period of three years with effect from the 1st April, 1974.

21st June, 1974.

[Nru. 422]

**REGOLI TA' L-1974 DWAR APPELLI  
LILL-BORD TA' KUMMISSARJI  
SPEĊJALI GHAT-TAXXA  
TAL-MEWT U TAD-DONAZZJONI**

**Nomina ta' Segretarju u Segretarju  
Sostitut għall-Bord**

NGHARRFU b'din illi, bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bir-regola 6 tar-Regoli ta' l-1974 dwar Appelli lill-Bord ta' Kummissarji Speċjali għat-Taxxa tal-Mewt u tad-Donazzjoni, il-Ministru tal-Finanzi u Dwana innomina lis-Sur Henry J. Camilleri, Uffiċjal Skrivan ta' Grad Għoli mad-Dipartiment tat-Taxxi Interni, biex jagħmilha bħala Segretarju tal-Bord ta' Kummissarji Speċjali im-waqqaf skond l-Att ta' l-1973 dwar it-Taxxa tal-Mewt u tad-Donazzjoni.

Ngharrfu b'din ukoll illi l-Ministru tal-Finanzi u Dwana innomina wkoll lis-Sur Paul C. Azzopardi, Uffiċjal Skrivan ta' Grad Għoli mad-Dipartiment tat-Taxxi Interni, biex jagħmilha ta' Segretarju Sostitut tal-Bord ta' Kummissarji Speċjali kull meta s-Segretarju ta' l-istess Bord ma jkunx jista' jaqdi d-dmirijiet tal-kariga tiegħu.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

[No. 422]

**APPEALS (BOARD OF SPECIAL  
COMMISSIONERS FOR DEATH  
AND DONATION DUTY) RULES,  
1974**

**Appointment of Secretary and  
Substitute Secretary to the Board**

IT is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by rule 6 of the Appeals (Board of Special Commissioners for Death and Donation Duty) Rules, 1974, the Minister of Finance and Customs has appointed Mr Henry J. Camilleri, Higher Clerical Officer attached to the Department of Inland Revenue, to act as Secretary to the Board of Special Commissioners constituted under the Death and Donation Duty Act, 1973.

It is further hereby notified that the Minister of Finance and Customs has also appointed Mr Paul C. Azzopardi, Higher Clerical Officer attached to the Department of Inland Revenue, to act as Substitute Secretary to the Board of Special Commissioners whenever the Secretary to the same Board is unable to perform the duties of his office.

21st June, 1974.

[Nru. 423]

**ATT TA' L-1948 DWAR IT-TAXXA  
TA' L-INCOME**

**Bord ta' Kummissarji Speċjali**

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 56 ta' l-Att ta' l-1948 dwar it-Taxxa ta' l-Income, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali innomina lis-Sinjuri Leone Fenech u William Frederick Micallef, B.Sc., B.E.&A., A.&C.E., Membri Supplementari tal-Bord ta' Kummissarji Speċjali kostitwit skond l-imsemmi Att b'seħħ mill-14 ta' Ġunju, 1974.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 416 tat-13 ta' Mejju, 1969, hija b'din imħasra.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

[No. 423]

**INCOME TAX ACT, 1948**

**Board of Special Commissioners**

IN exercise of the powers conferred by Section 56 of the Income Tax Act, 1948, His Excellency the Governor-General has appointed Messrs Leone Fenech and William Frederick Micallef, B.Sc., B.E.&A., A.&C.E., Supplementary Members of the Board of Special Commissioners constituted under the said Act with effect from the 14th June, 1974.

Government Notice No. 416 of the 13th May, 1969, is hereby cancelled.

21st June, 1974.

[Nru. 424]

**ATT TA' L-1948 DWAR IT-TAXXA  
TA' L-INCOME**

**Regoli ta' l-1949 dwar Appelli  
(Bord ta' Kummissarji Speċjali)**

NGHARRFU b'din illi bis-setgħat mogħtija bir-regolament 7 tar-Regoli ta' l-1949 dwar Appelli (Bord ta' Kummissarji Speċjali), il-Ministru responsabbli għall-Finanzi innomina lis-Sur Leonard Zammit, Uffiċjal Skrivani ta' Grad Għoli mad-Dipartiment Tat-Taxxi Interni, biex jaġixxi bħala Segretarju Sostitut Addizzjonali tal-Bord ta' Kummissarji Speċjali kull meta s-Segretarju jew Segretarju Sostitut ta' l-istess Bord, kif ikun il-każ, ma jkunx jista' jaqdi d-dmirijiet tal-kariga tiegħu.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 464 tad-9 ta' Ġunju, 1971, hija b'din emendata f'dan is-sens.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

[No. 424]

**INCOME TAX ACT, 1948**

**Appeals (Board of Special  
Commissioners) Rules, 1949**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by regulation 7 of the Appeals (Board of Special Commissioners) Rules 1949, the Minister responsible for Finance has appointed Mr Leonard Zammit, Higher Clerical Officer attached to the Inland Revenue Department, to act as Additional Substitute Secretary to the Board of Special Commissioners whenever the Secretary or Substitute Secretary to the same Board, as the case may be, is unable to perform the duties of his office.

Government Notice No. 464 of the 9th June, 1971, is hereby amended accordingly.

21st June, 1974.

[Nru. 425]

**ATT TA' L-1973 DWAR IT-TAXXA  
TAL-MEWT U TAD-DONAZZJONI**

**BORD TA' KUMMISSARJI SPECJALI**

**Nomina ta' Chairman, Chairman  
Sostitut, Membri u Membri Sostituti**

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 25 ta' l-Att ta' l-1973 dwar it-Taxxa tal-Mewt u tad-Donazzjoni, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali għamel in-nomini li ġejjin fil-Bord ta' Kummissarji Speċjali kostitwit skond l-Att imsemmi:—

Il-Maġistrat Dott. Conti, LL.D.,  
*Chairman*

Il-Maġistrat Dott. J. Anastasi, LL.D.,  
*Chairman Sostitut*

Is-Sur W.F. Micallef, B.Sc., B.E. & A.,  
A. & C.E., *Membri*

Is-Sur Leone Fenech, *Membri*

Is-Sur George Sciberras, *Membri  
Sostitut*

Is-Sur Jos. Micallef, *Membri Sostitut*

l-*Chairman* Sostitut u l-Membri Sostituti jaġixxu minflok iċ-*Chairman* u Membri tal-Bord, rispettivament, kull meta dawn ta' l-aħħar ma jkunux jistgħu jwettqu d-dmirijiet tal-kariga tagħhom.

Il-21 ta' Gunju, 1974.

[Nru. 426]

**IL-MANAGER, DIPARTIMENT TAX-  
XOĖHLIJET TA' L-ILMA, JERĠA'  
LURA FUQ DMIRIJETU**

IS-SUR Saviour Cassar, *Manager*, Dipartiment tax-Xoġhlijiet ta' l-Ilma, reġa' daħal għal dmirijietu fl-10 ta' Gunju, 1974, u l-arranġament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 379 ta' l-24 ta' Mejju, 1974, huwa b'din imħassar.

Il-21 ta' Gunju, 1974.

[No. 425]

**DEATH AND DONATION DUTY  
ACT, 1973**

**BOARD OF SPECIAL  
COMMISSIONERS**

**Appointment of Chairman, Substitute  
Chairman, Members and Substitute  
Members**

IN exercise of the powers conferred by section 25 of the Death and Donation Duty Act, 1973, His Excellency the Governor-General has made the following appointments to the Board of Special Commissioners constituted under the said Act:—

Magistrate Dr Conti, LL.D., *Chair-  
man*

Magistrate Dr J. Anastasi, LL.D.,  
*Substitute Chairman*

Mr W.F. Micallef, B.Sc., B.E. & A.,  
A. & C.E., *Member*

Mr Leone Fenech, *Member*

Mr George Sciberras, *Substitute  
Member*

Mr Jos. Micallef, *Substitute Member*

The Substitute Chairman and Substitute Members will act instead of the Chairman and Members of the Board, respectively, whenever the latter are unable to carry out the functions of their office.

21st June, 1974.

[No. 426]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE  
MANAGER, WATER WORKS  
DEPARTMENT**

MR Saviour Cassar, Manager, Water Works Department, resumed duties on the 10th June, 1974, and the arrangement referred to in Government Notice No. 379 of the 24th May, 1974, is hereby cancelled.

21st June, 1974.

[Nru. 427]

**ID-DIRETTUR TAL-PORT JERĠA' LURA FUQ DMIRIJETU**

IS-SUR William L. Scicluna, Direttur tal-Port, reġa' daħal għal dmirijietu fis-27 ta' Mejju, 1974, u l-arrangamenti li hemm riferenza għalihom fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 305 tat-3 ta' Mejju, 1974, huma b'din ikkanċellati.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.  
(OPM/E/292/71)

[No. 427]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE DIRECTOR OF PORTS**

MR William L. Scicluna, Director of Ports, resumed duties on the 27th May, 1974, and the arrangements referred to in Government Notice No. 305 of the 3rd May, 1974, are hereby cancelled.

21st June, 1974.

[Nru. 428]

**KUNSILL TAL-PAGI DWAR L-IVVJAGĠAR U ASSIKURAZZJONI**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, il-Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà innomina lis-Sur George Pace, biex jirrapprezenta lill-ħaddiema fil-Kunsill tal-Pagi dwar l-Ivvjaġġar u Assikurazzjoni minflok is-Sur Michael Fiott.

Id-disposizzjonijiet tan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 836 tal-11 ta' Diċembru, 1973, huma b'din emendati f'dan is-sens.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.  
(LE/311/67/II)

[No. 428]

**TRAVEL AND INSURANCE WAGES COUNCIL**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Minister of Labour, Employment and Welfare has appointed George Pace, Esq., to represent employees on the Travel and Insurance Wages Council in lieu of Michael Fiott, Esq.

The provisions of Government Notice No. 836 of 11th December, 1973, are hereby amended accordingly.

21st June, 1974.

[Nru. 429]

**NOMINI TEMPORANJI — ACTING APPOINTMENTS**

Il-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Prime Minister has approved the following:—*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr John Torpiano	Servizzi Soċjali Social Services	Direttur Director (OPM/E/917/65)	3.6.74
Mr Rosario Sammut	Xogħol u Emigrazzjoni Labour and Emigration	Direttur Director (OPM/E/43/66)	3.6.74

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

21st June, 1974.

[No. 429]

[Nru. 430]

**HRUĠ TA' SETT TA' BOLLI TA' L-EUROPA 1974**

NGHARRFU b'din illi l-Ministru ta' l-Iżvilupp awtorizza l-hruġ ta' sett ta' bolli ta' l-Europa 1974. Il-bolli se jin-harġu nhar is-Sibt, it-13 ta' Lulju, 1974, u jibqgħu għall-bejgħ sal-Ħamis, it-12 ta' Settembru, 1974, kemm-il darba l-ħażniet ma jispicċawx qabel.

Is-sett se jkun jikkonsisti f'erba' bolli. Il-valuri, is-suġġetti u l-kuluri tagħhom se jkunu kif ġej: —

Valuri	Suġġetti	Kuluri
1c3	Figura preistorika	Blu, deheb u iswed
3c	Bieb tal-Katidral il-Qadim	Kannella, deheb u iswed
5c	Ostensorju tal-Fidda	Lilac, deheb u iswed
7c5	"Vetlina"	Aħdar, deheb u iswed

Id-daqs ta' l-erba' bolli jkun 43 mm b'21.5 mm; il-valuri tal-1c3 u 5c jiġu stampati f'għamla orizzontali u l-valuri tat-3c u 7c5 jiġu stampati f'għamla vertikali.

Il-qies tal-perforazzjoni tal-bolli jkun 13.4 b'13.7 (comb). Il-bolli se jsiru f'folji ta' 10 fuq karta bil-watermark li turi s-Salib ta' Malta.

Id-disinji tal-bolli ġew preparati mill-Kav. Emvin Cremona wara konsultazzjoni ma' li Stamp Design Advisory Board. Il-bolli se jiġu stampati bil-process litografiku minn Printex Limited, Malta.

Rekwizizzjonijiet mingħand bejgiegħa tal-bolli bil-liċenza għall-provvista ta' bolli ta' l-Europa 1974 jintlaqgħu sa u mhux aktar tard minn nofs in-nhar tal-Gimgha, il-5 ta' Lulju, 1974.

Dawk li jixtiequ jimpustaw *First Day Covers* fi kwantitajiet ta' aktar minn hamsa fil-ġhadd huma mitluba biex jużaw il-formola speċjali għal ittri reġistrati li tinkiseb mit-Taqsima tal-Konsenja, *Central Mail Room*, Pjazza Kastilja, Valletta, mill-*Counter* ta' l-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta u mill-Ferġhat kollha ta' l-Uffiċċju tal-Posta.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

[No. 430]

**ISSUE OF A SET OF EUROPA 1974 STAMPS**

IT is hereby notified that the Minister of Development has authorised the issue of a set of Europa 1974 stamps. The stamps will be released on Saturday, the 13th July, 1974, and will remain on sale up to Thursday, 12th September, 1974, unless stocks are previously exhausted.

The set will consist of four stamps. Their values, subjects and colours will be as follows:

Values	Subjects	Colours
1c3	Prehistoric figure	Blue, gold and black
3c	Old Cathedral Door	Brown, gold and black
5c	Silver Monstrance	Lilac, gold and black
7c5	"Vetlina"	Green, gold and black

The size of the four stamps will be 43 mm. by 21.5 mm.; the 1c3 and 5c values will be printed in the horizontal format and the 3c and 7c5 values will be printed in the vertical format.

The perforation gauge of the stamps will be 13.4 by 13.7 (comb). The stamps will be produced in sheets of 10 set on Maltese Cross watermarked paper.

The designs of the stamps have been prepared by Chev. Emvin Cremona after consultation with the Stamp Design Advisory Board. The stamps will be printed by the lithographic process by Printex Limited, Malta.

Requisitions from licensed stamp vendors for the supply of the Europa 1974 stamps will be received up to and not later than noon on Friday, 5th July, 1974.

Persons wishing to post registered First Day Covers in quantities exceeding five in number are requested to use the special form for registered letters obtainable from the Delivery Section, Central Mail Room, Castille Place, Valletta, the Counter of the General Post Office and all Branch Post Offices.

21st June, 1974.

[Nru. 431]

**FLUS LI WASLU**

IS-SEGRETARJU Amministrativ iġharraf li waslulu, minn imkejjen mhux magħrufa, somom diversi ta' flus li jammontaw għal tmienja u għoxrin lira Maltija (£M28) magħmulin minn erba' (4) karti ta' £M5 u tmien (8) karti ta' £M1.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.  
(OPM 511/74)

[No. 431]

**MONEY RECEIVED**

THE Administrative Secretary acknowledges the receipt, from unknown sources, of various amounts of money totalling twenty-eight Malta Pounds (£M28) made up of four (4) £M5 notes and eight (8) £M1 notes.

21st June, 1974.

[Nru. 432]

**KARIGA PENSJONABBLI**

EIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali iddikjara l-post imsemmi hawn taħt bħala kariga pensjonabbli għal dak biss li qieghed jokkupa din il-kariga b'seħħ mit-13 ta' Ġunju, 1974.

[No. 432]

**PENSIONABLE POST**

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) His Excellency the Governor-General has declared the under-mentioned post to be a pensionable office to the present holder only with effect from the 13th June, 1974.

ISEM NAME	GRAD GRADE	DIPARTIMENT DEPARTMENT
Mr Angelo Cassar	<i>Skilled Labourer</i>	Xogħlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i>

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

21st June, 1974.

**AVVIŻI TAL-PULIZIJA**

[Nru. 86]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati minħabba festi reliġjużi:—

**L-IMGARR**

Fit-30 ta' Ġunju, 1974, bejn il-5.00 p.m. u s-7.00 p.m. minn Pjazza tal-Ġublew, Triq il-Kbira, Triq Vitale, Triq San Pawl u Triq Sir Harry Luke.

**POLICE NOTICES**

[No. 86]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities:—

**MGARR**

On the 30th June, 1974, between 5.00 p.m. and 7.00 p.m. through Jubilee Esplanade, Main Street, Vitale Street, St Paul's Street and Sir Harry Luke Street.



**TAS-SLIEMA**

Fit-23 ta' Ġunju, 1974, bejn is-6 p.m. u l-11 p.m. minn Triq San Trofim, parti minn Triq Rudolfo (bejn Triq Isouard u Triq il-Prinċep ta' Wales), Triq il-Prinċep ta' Wales (bejn Triq Rudolfo u x-Xatt) u Triq San Duminku.

Il-Venda tal-Karrozzi tal-Linja tas-Savoy tiġi milquta u temporanjament għal zmien qasir tittiehed għal Triq Beresford. Il-Karrozzi tal-Linja Nri. 63 u 64A, li qabel kienu magħrufa bħala "D" u "C" rispettivament, jiġu milquta wkoll.

**HAL QORMI**

Fil-21 ta' Ġunju, 1974, mill-5 p.m. sad-9 p.m. minn Triq il-Vitorja, Triq San Rafel, Triq San Bastjan, Triq San Bartilmew u Triq il-Kbira.

Fit-23 ta' Ġunju, 1974, mill-5 p.m. sal-10 p.m. minn Triq il-Kbira, Triq Santa Katerina, Pjazza San Frangisk, Triq Pinto, Triq il-Vitorja u Triq Anici.

Il-karrozzi tal-linja li jaħdmu minn Valletta għal Haż-Zebbuġ/Siġġiewi fil-21 ta' Ġunju, 1974, jiġu mdawra lejn Triq il-Mithna ta' l-Ilma, Vjal Chatillon, Triq l-Imdina għal Haż-Zebbuġ u viċi-versa.

Il-venda tal-karrozzi (San Ġorġ) fit-23 ta' Ġunju, 1974, tittiehed minn Triq il-Kbira kantuniera ma' Triq il-Blata għal Triq il-Kbira kantuniera ma' Triq Anici.

**HAL BALZAN**

Fit-13 ta' Lulju, 1974, bejn it-8 p.m. u nofs il-lejl u fl-14 ta' Lulju, 1974, bejn is-6 p.m. u l-11 p.m. minn Triq il-Kbira, Triq it-Tliet Knejjes, Triq il-Provvidenza, Triq Idmejda, Triq Sisner, Triq San Valentinu u Triq Santa Marija.

Il-Karrozzi tal-Linja ta' Hal Lija / H'Attard jużaw ir-rotta li ġejja:—

Lejn Valletta u viċi-versa minn Vjal it-Trasfigurazzjoni, Hal Lija u Wied Hal Balzan, Hal Balzan.

**SLIEMA**

On the 23rd June, 1974, between 6 p.m. and 11 p.m. through St Trophimus Street, part of Rudolphe Street (between Isouard Street and Prince of Wales Road), Prince of Wales Road (between Rudolphe Street and The Strand) and St Dominic Street.

Savoy Bus Terminus will be affected and will temporarily for a short period be shifted to Beresford Street. Route Buses Nos. 63 and 64A, formerly known as "D" and "C" respectively, will also be affected.

**QORMI**

On the 23rd June, 1974, from 5 p.m. to 9 p.m. through Victory Street, St Raphael Street, St Sebastian Street, St Bartholomew Street and Main Street.

On the 23rd June, 1974, from 5 p.m. to 10 p.m. through Main Street, St Catherine Street, St Francis Square, Pinto Street, Victory Street and Anici Street.

Route buses running from Valletta to Żebbuġ/Siġġiewi on the 21st June, 1974, will be deviated to Water Mill Street, Chatillon Avenue, Mdina Road to Żebbuġ and vice-versa.

Bus terminus (St Georges) will on the 23rd June, 1974, be shifted from Main Street corner with Rock Street to Main Street corner with Anici Street.

**BALZAN**

On the 13th July, 1974, between 8 p.m. and 12 midnight and on the 14th July, 1974, between 6 p.m. and 11 p.m. through Main Street, Three Churches Street, Providence Street, Idmejda Street, Sisner Street, St Valentine Street and St Mary Street.

The Lija/Attard Route Buses will use the following route:—

Towards Valletta and vice-versa, through Transfiguration Avenue, Lija and Balzan Valley, Balzan.

**BIRKIRKARA**

Fit-13 ta' Lulju, 1974, bejn it-8 p.m. u l-11 p.m. u fit-14 ta' Lulju, 1974, bejn is-6 p.m. u l-11 p.m. minn Triq il-Wied bejn Triq Azzopardi u Triq il-Papa Urbanu VIII.

Il-Karrozzi tal-Linja ta' Hal Lija/ H'Attard jużaw ir-rotta li ġejja:

Lejn Valletta u viċi-versa minn Triq il-Papa Urbanu VIII u Triq in-Naxxar.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

[Nru. 87]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf li se jsiru l-arranġamenti tat-traffiku li ġejjin:—

**IN-NAXXAR**

Il-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jghaddu minn dik il-parti ta' Pjazza Toni Bajada bejn Pjazza tal-Vitorja u Triq il-Parroċċa, mill-1 ta' Lulju, 1974 sa u magħdud il-31 ta' Lulju, 1974. Il-vetturi li jkunu sejrjn lejn Hal Għargħur iġghaddu minn Triq il-Markiz Scicluna u Triq San Pawl sar-Radio Telephone u wara lejn Triq Hal Għargħur.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

[Nru. 88]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 281 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li se jkun hemm loġhob tan-nar, li jkun jikkonsisti f'murtali tal-kulur u kaxxa infernali, minn post taht is-Sur ta' Manoel Island, il-Gżira, minhabba l-festa tal-Madonna tas-Sacro Cuor, Tas-Sliema, mill-4.30 p.m. sal-11 p.m. fiż-żewġ dati fit-22 u fit-23 ta' Ġunju, 1974.

In-nies u l-ġhawwiema kif ukoll id-ġhajjes u inġenji ohra tal-baħar huma mwissija biex joqogħdu mhux inqas minn 250 jarda 'l bogħod mill-post fejn isir il-loġhob tan-nar.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

**BIRKIRKARA**

On the 13th July, 1974, between 8 p.m. and 11 p.m. and on the 14th July, 1974, between 6 p.m. and 11 p.m. through Valley Road between Azzopardi Street and Pope Urbanus VIII Street.

The Lija/Attard Route Busses will use the following route:—

Towards Valletta and vice-versa through Pope Urbanus VIII Street and Naxxar Road.

21st June, 1974.

[No. 87]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the undermentioned traffic arrangements will be made.

**NAXXAR**

The transit of vehicles through part of Toni Bajada Square between Victory Square and Parish Street, will be suspended from the 1st July, 1974, up to and including 31st July, 1974. Vehicles proceeding to Għargħur will pass through Marquis Scicluna Street and St Paul's Street, up to the Radio Telephone and then to Għargħur Road.

21st June, 1974.

[No. 88]

In virtue of Section 281 of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police notifies that there will be a fireworks display, consisting of coloured rockets and of "kaxxa infernali", from a site under the Bastion at Manoel Island, Gżira, in connection with the feast of Our Lady of the Sacred Heart, Sliema, from 4.30 p.m. to 11 p.m. on both dates on the 22nd and 23rd June, 1974.

Pedestrians and bathers as well as boats and other seacraft are warned to keep clear of an area of not less than 250 yards from the firing site.

21st June, 1974.

**Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 8/74**

Zewġ oġġetti ċilindriċi maħsuba li huma munizzjon mhux splodut intlem-hu f'qiegħ il-baħar madwar tliet (3) jardi 'l hemm mix-xatt f'fond ta' madwar tnax-il (12) pied quddiem il-Piper Nightclub, Qui-Si-Sana.

Inġenji tal-baħar u għawwiema huma mwissija biex iżommu 'l bogħod sewwa mill-post tal-periklu.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.  
(Port/429/72)

**LOGĦLA PREZZIJET TA' ĦALIB TAL-BOTT**

(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Oġġetti, Regolament 3)

**Ordni Nru. 180**

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-oġġla prezzijiet li bihom ħalib maħlul tal-bott maħruġ bir-razzjon jista' jinbiegħ, għandhom ikunu kif ġej, mill-hruġ tar-razzjon li jmiss fl-1 ta' Lulju, 1974:—

Lill-bejjiegħ bl-ingrossa kull kaxxa ta' 48 bott ...	£M4.72,3
Lill-bejjiegħ bl-imnut kull kaxxa ta' 48 bott ...	£M4.77,3
Lill-konsumatur kull bott ta' 14½ il-ujija ...	10c1

2. Il-kwalitajiet tal-ħalib maħruġa bir-razzjon se jkunu Frisian Flag, Frisian Girl u New Rose. Il-kontenut minimu ta' *butterfat* huwa 9 fil-mija.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

**L-Oġġla Prezzijiet Ta' Instant Coffee**

(Regolamenti ta' l-1972 dwar Il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Oġġetti, Regolament 3)

**Ordni Nru. 181**

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-oġġla prezzijiet li bihom il-kwalitajiet li ġejjin ta' Instant Coffee jistgħu jinbiegħu, għandhom, sakemm johroġ Ordni ieħor, ikunu:—

Kwalità	Lil-Bejjiegħ bl-Imnut	Lill-Konsumatur
	Kull Bott ta' 50 gramma	Kull Bott ta' 50 gramma
Elite	15c6	16c6
Nescafé	13c2	14c2

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaq-blux ma' ta' hawn fuq huma b'dan im-hassrin safejn għandhom x'jaqsmu ma' l-oġġetti msemmija hawn fuq.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

**Local Notice to Mariners No. 8/74**

Two cylindrical objects believed to be unexploded ordnance were sighted on the sea bed about three (3) yards offshore in a depth of about twelve (12) feet opposite the Piper Nightclub, Qui-Si-Sana.

Craft and bathers are warned to keep well clear of the danger area.

21st June, 1974.

**MAXIMUM PRICES OF TINNED MILK**

(Sale of Commodities (Control) Regulations, 1972, Regulation 3)

**Order No. 180**

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which evaporated tinned milk issued on the ration may be sold, shall be as follows, from the ration issue due on the 1st July, 1974:—

To wholesaler per case of 48 tins ...	£M4.72,3
To retailer per case of 48 tins ...	£M4.77,3
To consumer per tin of 14½ ounces ...	10c1

2. The brands of the milk issued on the ration will be Frisian Flag, Frisian Girl and New Rose. The minimum *butterfat* content is 9 per cent.

21st June, 1974.

**Maximum Prices of Instant Coffee**

(Sale of Commodities (Control) Regulations, 1972 Regulation 3)

**Order No. 181**

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which the following brands of Instant Coffee may be sold, shall, until further Order, be:—

Brand	To Retailer	To Consumer
	Per Tin of 50 grms.	Per Tin of 50 grms.
Elite	15c6	16c6
Nescafé	13c2	14c2

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above items.

21st June, 1974.

**Analista fid-Dipartiment tas-Saħħa**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Analista fid-Dipartiment tas-Saħħa. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern sa nofs in-nhar tal-Gimgha, id-19 ta' Lulju, 1974, fi 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

2. Il-post ta' Analista huwa fuq l-stabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £M2,020 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £M83 sa £M2,434. L-iskala tas-salarju tiġi awmentata biz-żieda approvata għall-għoli tal-ħajja. Is-salarju minimu huwa konness ma' sitt snin esperjenza u min jiġi nominat li jkollu inqas minn sitt snin esperjenza jirċievi salarju inqas mill-minimu avżat b'tant *increments* li jikkorrispondu ma' l-għadd ta' snin li huma inqas minn sitt snin.

3. Din in-nomina, li hija soġġetta għal konferma wara li tgħaddi sena, tkun fuq bażi *whole-time* u l-uffiċjal nominat ikun jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-servizz u ma jithallix jipprattika l-professjoni tiegħu/tagħha privatament. Kull ksur ta' dawn il-kondizzjonijiet jistgħu jwasslu għat-temm tan-nomina.

4. Kandidata mara tkun trid tidde-metti mill-kariga tagħha meta tiżżewweg.

5. L-applikanti għandhom ikunu —

i) mhux aktar minn tletin sena fid-data ta' l-egħluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet. Jekk il-kandidat jkun diġà fis-Servizz tal-Gvern, l-ogħla limiti ta' età tista' tiġi mtawla sa 40 billi itneħħa l-perijodu tas-servizz kontinwu tiegħu għal kull eċċess ta' et $\frac{1}{2}$  l fuq minn 30;

ii) ta' karattru morali tajjeb;

iii) ikollhom l-M.Sc. fix-Xjenza ta' l-Ikel ta' waħda mill-Universitajiet tar-Renju Unit u għandhom jiksbu wkoll il-*Graduateship* tar-Royal Institute of Chemistry;

**Analyst in the Department of Health**

The Public Service Commission invites applications for the post of Analyst in the Department of Health. Applications will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer up to noon of Friday, 19th July, 1974, at 15, Merchants Street, Valletta.

2. The Post of Analyst is on the pensionable establishment and carries a salary of £M2,020 per annum rising by annual increments of £M83 up to £M2,434. The salary scale will be augmented by the approved cost of living increase. The minimum salary is linked with six years experience and an appointee who has less than six years experience will receive a salary less than the advertised minimum by so many increments as correspond to the number of years as are less than six years.

3. This appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, will be on whole time basis and the appointed officer will be liable to transfer according to the exigencies of the service and will not be allowed private practice of his/her profession. Any infringement of these conditions may lead to termination of the appointment.

4. A female candidate may be required to resign her appointment on contracting marriage.

5. Applicants must:

i) not have attained their thirtieth birthday on the closing date for receipt of applications. If the candidate is already in the Government Service, the maximum age limit may be extended to 40 by setting off the period of his continuous service against any excess of age over 30;

ii) be of good moral character;

iii) be in possession of M.Sc. in Food Science of one of the U.K. Universities and must also obtain the Graduateship of the Royal Institute of Chemistry.

iv) mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa ta' dmirijiethom;

v) ċittadini ta' Malta (jippreżentaw, minbarra ċ-ċertifikat tat-twelid tagħhom, ċertifikati tat-twelid tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu min-naħa tal-missier li juru l-post tat-twelid).

6. Jiġu kunsidrati wkoll applikazzjonijiet minn applikanti li jkollhom il-grad ta' B.Sc. fil-Kimika jew grad bl-unuri ġenerali f'żewġ suġġetti, li suġġett minnhom irid ikun il-Kimika.

7. Tingħata konsiderazzjoni partikulari lil dawk il-kandidati li jkunu kisbu esperjenza fix-xogħol tal-laboratorju. Ma' l-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta mill-Pulizija u dokumenti ohra li għandhom x'jaqsmu ma' kwali fiki u esperjenza professjonali.

8. Il-kandidati li ma jkollhomx il-kwalifiki msemmija fil-para. 5 (iii) ikunu meħtieġa li jmorru barra minn Malta fuq *fellowship* tal-WHO għal perijodu li ma jeċċedix il-15-il xahar biex isegwu kors tal-M.Sc. fix-Xjenza ta' l-Ikel f'wahda mill-Universitajiet tar-Renju Unit, u biex jiksbu l-*Graduateship* tar-Royal Institute of Chemistry. Wara li jtemm b'suċċess il-kors, li jdm tna-x-il xahar, il-kandidat ikun meħtieġ li jgħaddi l-bqija tal-perijodu tal-*fellowship* f'xogħol prattiku ma' dak li għandu x'jaqsmu ma' l-Analisi ta' Drogi u Preparativi Farmaċewtiċi. Il-*fellowship* ikopri l-ispejjeż kollha li għandhom x'jaqsmu mal-perijodu mgħoddi barra minn Malta, magħduda l-ispejjeż tat-traġitt u manteniment.

9. Il-kandidat magħżul ikun meħtieġ li:—

(a) jiddedika l-hin kollu tiegħu/tagħha biex isegwi l-kors ta' studju barra minn Malta u biex jikseb l-esperjenza meħtieġa akbar skond il-programm ipplanat ta' xogħol, sakemm ma jingħatax permess mill-Gvern li jagħmel xogħol ieħor jew

iv) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

v) be citizens of Malta (produce, besides their birth certificate, certificates of birth of their parents and paternal grandfather, showing their place of birth).

6. Applications will also be considered from applicants who are in possession of a B.Sc. degree in Chemistry or a two-subject general honours degree, one subject of which must be Chemistry.

7. Particular consideration will be given to those candidates who have gained experience in laboratory work. Birth and Police Conduct certificates and testimonials relating to professional qualifications and experience should accompany the applications.

8. Candidates not in possession of the qualifications mentioned under para 5 (iii) will be required to proceed abroad on a WHO fellowship for a period not exceeding 15 months to follow a M.Sc. course in Food Science at one of the U.K. Universities, and to obtain the Graduateship of the Royal Institute of Chemistry. On the successful completion of the course, which is of twelve months duration, the candidate will be required to spend the remaining period of the fellowship in practical work in connection with the Analysis of Drugs and Pharmaceutical Preparations. The fellowship will cover all expenses connected with the period spent abroad, including travel costs and subsistence.

9. The selected candidate will be required to:—

(a) devote his/her whole time to following the course of study abroad and to obtaining the requisite further experience in accordance with the planned programme of work, unless permission to undertake other work or to change his

jibdel il-kors tiegħu ta' studji;

(b) joqgħod għall-eżamijiet jew gruppi ta' eżamijiet preskritti;

(ċ) jissodisfa lill-Gvern f'dawk li huma attendenza, kondotta u progress minn rapporti tal-kap ta' l-istituzzjoni jew awtorità li taħthom ikun qiegħed isir il-kors u li jkun qiegħed jikseb esperjenza akbar.

Jekk il-kandidat magħżul, wara li jikseb l-approvazzjoni tal-Gvern jaċċetta xi impieg bil-hlas meta jkun barra minn Malta, l-għotja totali li tithallas mill-Gvern titnaqqas bl-ammont ekwivalenti għas-salarju ta' dak l-impieg.

10. Il-*fellowship* barra minn Malta jista' jiġi sospiz jew mitmum kif ikun jidhirlu l-Gvern jekk:—

(a) ir-rapporti dwar il-progress jew il-kondotta tal-kandidat matul il-*fellowship* ma jkunux soddisfacenti;

(b) il-kandidat, mingħajr raġuni gustifikata, jehel mill-eżamijiet preskritti fiż-żmien iffissat mill-awtorità jiet ta' l-istituzzjoni li jkun qiegħed jattendi jew mill-Gvern;

(ċ) il-kandidat jagħmel xi xogħol ieħor li jkun ta' detriment għall-progress tiegħu/tagħha matul il-*fellowship* jew jaċċetta xi impieg bil-hlas mingħajr il-permess tal-Gvern;

(d) il-kandidat ma jibqax f'siktu biex ikompli l-*fellowship* minhabba f'mard jew ikun assenti mill-istudji tiegħu/tagħha għal aktar minn sitt xhur minhabba f'mard;

(e) il-kandidat jonqos milli jirritorna Malta jekk u meta jkun meħtieġ mill-Gvern.

Il-*fellowship* jista' jiġi wkoll sospiz jew mitmum jekk kandidat jiżżewweg mingħajr il-permess tal-Gvern matul il-*fellowship* tiegħu. Kandidata mara li tiżżewweg tkun meħtieġa li ttejjm il-*fellowship* tagħha.

course of studies is granted by the Government;

(b) sit for the prescribed examinations or groups of examinations;

(c) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of the institution or other authority under whom the course is being undertaken and the further experience is being obtained.

Should the selected candidate, after obtaining Government approval, accept any paid employment while abroad, the total grant payable by Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

10. The fellowship may be suspended or terminated at the option of the Government if:—

(a) reports on the candidate's progress or conduct during the fellowship are unsatisfactory;

(b) the candidate, without reasonable excuse, fails to pass the prescribed examinations within the time fixed by the authorities of the institution he/she may be attending or by the Government;

(c) the candidate engages in any occupation which is detrimental to his/her progress during the fellowship or accepts any paid employment without permission of the Government;

(d) the candidate becomes unfit to complete his/her fellowship owing to illness or is absent from his/her studies for more than six months owing to illness;

(e) the candidate fails to return to Malta if and when required by the Government.

The fellowship may also be suspended or terminated if a male candidate marries without Government permission during his fellowship. A female candidate contracting marriage will be required to terminate her fellowship.

11. L-ispejjeż tal-passaġġ bir-ritorn jithallsu jekk il-*fellowship* jintemm għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija f'paragrafu 10 hawn fuq, bil-patt illi, jekk il-kandidat jonqos li jivvjagġa ma' l-ewwel opportunità mingħajr raġuni ġustifikata huwa jitlef id-dritt tiegħu għal passaġġ b'xejn u l-*allowance* ta' xi *allowance* li jkun qieghed jirċievi jieqaf minnufih.

12. Qabel ma jmur barra minn Malta l-kandidat magħżul ikun meħtieġ li jiffirma ftehim li jorbot lilu nnifsu li jservi lill-Gvern bħala Analista għal perijodu ta' sena għal kull perijodu ta' tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' hames snin mid-data tan-nomina tiegħu.

13. Il-kandidat magħżul jista' wkoll ikun meħtieġ li jirrifondi parti mill-ispejjeż jew l-ispejjeż kollha li jkunu tħallsu għan-nom tiegħu minhabba l-*fellowship* tiegħu/tagħha jekk dan ikun sospiż jew mitmum għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija f'paragrafu 10 jew jekk hu jonqos milli jtemm b'mod soddisfaċenti l-kors ta' studju tiegħu għall-kwalifika meħtieġa jew jekk hu jonqos li jservi lill-Gvern bħala Analista għall-perijodu msemmi f'paragrafu 12. Għal dan l-iskop il-kandidat magħżul jista' jkun meħtieġ li jidhol f'att ta' ipoteka mal-Gvern.

14. L-obbligu li hemm riferenza għalih fil-paragrafu ta' qabel dan jista' jiġi mnaqqas jekk il-*fellowship* jeċċedi s-sitt xhur għal mhux aktar minn tlieta minn hamsa ta' l-ispejjeż kollha fil-każ ta' persuni nominati li jirriżenjaw min-nomina tagħhom meta jidhlu f'ordni reliġjuż, jew, fil-każ ta' persuni nominati nisa, meta jizzewġu, bil-patt illi l-uffiċjal ikun serva lill-Gvern bħala Analista għal perijodu ta' mhux anqas minn sentejn wara n-nomina.

15. Applikazzjonijiet li jaslu tard u applikazzjonijiet li magħhom ma jkollhomx iċ-ċertifikati meħtieġa ma jiġux ikkunsidrati.

11. The cost of the return passage will be met if the fellowship is terminated for any of the reasons stated in paragraph 10 above, provided that, if the candidate declines to travel at the earliest opportunity without a reasonable excuse, he/she will lose his/her right to a free passage, and the payment of any allowance he/she may be receiving will cease forthwith.

12. Before proceeding abroad, the selected candidate will be required to sign an undertaking binding himself/herself to serve the Government as Analyst for a period of one year for each three months spent abroad, up to a maximum of five years from the date of his/her appointment.

13. The selected candidate may also be required to refund all or any of the expenses incurred on his/her behalf in connection with his/her fellowship if this is suspended or terminated for any of the reasons stated in paragraph 10 or if he/she fails to complete satisfactorily the planned programme of work or if for any reason whatsoever he/she fails to obtain the specified qualifications or if he/she fails to serve Government as Analyst for the period stated in paragraph 12. For this purpose the selected candidate may be required to furnish a security to the satisfaction of the Government.

14. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced, if the fellowship exceeds six months, to not more than three-fifths of the total disbursements in the case of appointees resigning their appointment on joining a religious order, or in the case of female appointees, on contracting marriage, provided that the officer will have served the Government as Analyst for a period of at least two years following appointment.

15. Late applications and applications not accompanied by the required certificates will not be considered.

**ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG  
(ATT NRU. XI TA' L-1952)**

**Avviż ta' Proposti mill-Kunsill tal-Pagi ta' l-Ivjaġġar u Assikurazzjoni**

HIJA l-intenzjoni tal-Kunsill tal-Pagi ta' l-Ivjaġġar u Assikurazzjoni li jiġu sottomessi lill-Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà skond l-artikolu 7 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, il-proposti li hemm fl-Iskeda li tinsab ma' dan l-avviż biex jemendaw id-disposizzjonijiet ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-Ordni ta' l-1969 tal-Kunsill tal-Pagi ta' l-Ivjaġġar u Assikurazzjoni fl-Iskeda ta' hawn taht imsemmi "l-ordni prinċipali".

Kull min jixtieq jissottometti xi osservazzjonijiet dwar il-proposti jista' jagħmel hekk bil-miktub.

Kull komunikazzjoni li jkun fiha dawn l-osservazzjonijiet għandha tiġi ndiriz-zata lis-Segretarju, Kunsill tal-Pagi ta' l-Ivjaġġar u Assikurazzjoni, Dipartiment tax-Xogħol u Emigrazzjoni, 121, Triq Britannja, il-Belt Valletta, u għandha tasallu mhux aktar tard mill-Gimgha, id-19 ta' Lulju, 1974.

RICHARD A. MATRENZA

*Chairman*

FRANCIS A. GALEA

*Segretarju*

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

**SKEDA**

Jissostitwixxi  
l-paragrafu 3  
ta' l-Iskeda li  
tinsab ma' l-  
ordni prinċipali.

1. Minflok il-paragrafu 3 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-ordni prinċipali, għandu jidhol dan li ġej:

"3. L-inqas paga fil-gimgha li għandha tithallas lill-impjegati *whole-time* irġiel għandha tkun kif ġej:—

(i) impjegat industrijali:—

19-il sena 'l fuq	...	...	...	...	...	...	£8.50,0
18-il sena	...	...	...	...	...	...	7.75,0
17-il sena	...	...	...	...	...	...	7.00,0
16-il sena	...	...	...	...	...	...	6.25,0
taht is-16-il sena	...	...	...	...	...	...	5.50,0

(ii) impjegat mhux industrijali:—

Matul l-ewwel sena ta' mpieg fl-istabbiliment	...	£7.75,0
Matul it-tieni sena ta' mpieg fl-istabbiliment	...	8.25,0
Matul it-tielet sena ta' mpieg fl-istabbiliment	...	8.75,0
Matul ir-raba' sena ta' mpieg fl-istabbiliment	...	9.25,0
Matul il-hames sena u snin ta' wara ta' mpieg fl-istabbiliment	...	9.60,0

Izda l-anqas paga ta' mpjegat mhux industrjali raġel taht id-dsatax-il sena tista' tiġi mnaqqsa b'100c fil-gimgha.



**CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT, 1952  
(ACT NO. XI OF 1952)**

**Notice of Wage Regulation Proposals by the Travel and Insurance Wages Council**

IT is the intention of the Travel and Insurance Wages Council to submit to the Minister of Labour, Employment and Welfare, in terms of section 7 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the proposals contained in the Schedule hereto to amend the provisions of the Schedule to the Travel and Insurance Wages Council Wage Regulation Order, 1969 in the Schedule referred to as "the principal order".

Any person wishing to make representations with respect to the proposals may do so in writing.

All communications containing such representations should be addressed to the Secretary, Travel and Insurance Wages Council, Department of Labour, and Emigration, 121 Britannia Street, Valletta, and are to reach him by not later than Friday, 19th July, 1974.

RICHARD A. MATRENZA  
*Chairman*

FRANCIS A. GALEA  
*Secretary*

21st June, 1974.

**SCHEDULE**

1. For paragraph 3 of the Schedule to the principal order there shall be substituted the following:

Substitutes paragraph 3 of the Schedule to the principal order.

"3. The minimum weekly wages payable to whole-time male employees shall be the following:—

(i) industrial employees:—

Age 19 and over ... ..	£8.50,0
Age 18 ... ..	7.75,0
Age 17 ... ..	7.00,0
Age 16 ... ..	6.25,0
Under the age of 16 ... ..	5.50,0

(ii) non-industrial employees:—

During the first year of employment in the establishment ... ..	£7.75,0
During the second year of employment in the establishment ... ..	8.25,0
During the third year of employment in the establishment ... ..	8.75,0
During the fourth year of employment in the establishment ... ..	9.25,0
During the fifth and subsequent years of employment in the establishment ... ..	9.60,0

Provided that the minimum wage of male non-industrial employees under nineteen (19) years of age may be reduced by 100c per week.

KORPORAZZJONI GĦALL-  
IŻVILUPP TA' MALTA

**Sistemi ta' Air Conditioning**

Se jitwaqqfu erba' sistemi separati ta' *air conditioning systems* fil-Fabbrika B4, fl-Industrial Estate ta' Bulebel, li se jintużaw għall-manifattura ta' ċikkulata. It-twertiq ta' dawn ix-xogħlijiet se jinqasam fi tliet partijiet:

1. Il-provvista u stallazzjoni ta' tagħmir ta' *l-air conditioning* u *fittings*;
2. Il-provvista u stallazzjoni ta' *duct work* u xogħlijiet oħra żgħar;
3. L-iżolazzjoni tat-tagħmir kemm ta' *l-air conditioning* kif ukoll *tad-duct work* bil-*polystyrene sheeting*;

Diga saru provvedimenti għall-ewwel parti ta' dawn ix-xogħlijiet. Kuntratturi huma mistiedna li jittgħu offerta għat-tienj u t-tielet partijiet ta' dawn ix-xogħlijiet, jiġifieri l-provvista u l-installazzjoni ta' *duct work* u xogħlijiet oħra żgħar u l-iżolazzjoni tas-sistema kollha. Dawn ix-xogħlijiet li għandhom isiru b'koordinament ma' l-installazzjoni tat-tagħmir ta' *l-air conditioning* u xogħlijiet ta' stallazzjoni oħra interni, għandhom jitlestew sat-30 ta' Settembru, 1974.

Pjantj dettaljati ta' dawn ix-xogħlijiet jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni għall-Iżvilupp ta' Malta fil-għodu f'kull gurnata tax-xogħol sa l-1 ta' Lulju, 1974.

Dawk il-kuntratturi li huma interessati li jagħmlu dawn ix-xogħlijiet għandhom jibagħtu f'*envelope* magħluq lit-Teżor il-kwotazzjoni tagħhom flimkien ma' *Bill of Quantities* u r-rati mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-11 ta' Lulju, 1974.

Il-Kwotazzjoni, *Bill of Quantities* u rati li finalment jiġu aċċettati, flimkien mal-kondizzjonijiet normali tal-kuntratt, jiffurmaw il-kuntratt bejn il-Gvern u l-kuntrattur magħżul. Il-ħlas isir fuq l-aħħar miżuri skond ir-rati li jkun fiha l-kwotazzjoni.

Il-21 ta' Gunju, 1974.

MALTA DEVELOPMENT  
CORPORATION

**Air Conditioning Systems**

Four separate air conditioning systems are to be installed in Factory B 4, Bulebel Industrial Estate, which will be used for the manufacture of chocolate. The execution of these works will be divided into three parts:

1. The supply and installation of air conditioning equipment and fittings;
2. The supply and installation of duct work and other minor items;
3. The insulation of both the air conditioning equipment and duct work with polystyrene sheeting;

Provision has already been made for the first part of these works. Contractors are invited to tender for the second and third parts of these works, namely the supply and installation of duct work and other minor items and the insulation of the complete system. These works, which will be carried out in coordination with the installation of air conditioning equipment and other internal installation works, are to be completed by the 30th September, 1974.

Detailed drawings for these works may be obtained from the Malta Development Corporation in the morning on any working day up the 1st of July, 1974.

Contractors interested in undertaking these works should submit to the Treasury in a sealed envelope their quotation together with a Bill of Quantities and rates by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 11th July, 1974.

The Quotation, Bill of Quantities and rates which will be finally accepted, together with the normal conditions of contract, will form the contract between the Government and the selected contractor. Payment will be effected on the final measurement according to the rates contained in the quotation.

21st June, 1974.

**Importazzjoni ta' Għalf**

L-Aġent Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd jilqa' applikazzjonijiet għall-importazzjoni ta' Xgħir, Qamħirrum u Pasta skond l-ispeċifikazzjonijiet u fil-kwantitajiet li jidhru hawn taħt:

**XGHIR**

Kwantità: 3,000 sa 3,500 tunnellata metriċi kul xahar għal Awissu u Settembru, 1974.

Speċifikazzjonijiet: Minimu 10% *protein content*; Massimu 16% *moisture*.

**QAMĦIRRUM**

Kwantità: 2,500 sa 3,000 tunnellata metriċi kull xahar għal Awissu u Settembru, 1974.

Speċifikazzjonijiet: Minimu 10% *protein content*; Massimu 15% *moisture*.

**PASTA**

Kwantità: 700 sa 800 tunnellata metriċi kull xahar għal Awissu u Settembru, 1974.

Speċifikazzjonijiet: Minimu 24% *protein content*.

L-applikazzjonijiet għandhom juru l-pajjiż ta' oriġini, il-prezz C.I.F. kull tunnellata u d-data tal-wasla. L-envelope għandu jkun immarkat "Għalf" fir-rokna ta' fuq in-naħa tax-xellug u għandu jiġi mitfugħ fil-Kaxxa ta' l-Offerti tat-Taqsima tal-Provvisti tad-Dipartiment ta' l-Agricoltura u Sajd, 14, Triq l-Iskoċċi, Valletta, mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-27 ta' Ġunju, 1974.

L-Aġent Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrofta, kollha jew f'parti, xi wahda jew l-applikazzjonijiet kollha li jaslulu.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

**Importation of Fodder**

The A/Director of Agriculture and Fisheries invites applications for the importation of Barley, Maize, and Cotton Seed Cake conforming to the following specifications and in quantities as shown hereunder:

**BARLEY**

Quantity: 3,000 to 3,500 metric tons per month for August and September, 1974.

Specifications: Minimum 10% *protein content*; Maximum 16% *moisture*.

**MAIZE**

Quantity: 2,500 to 3,000 metric tons per month for August and September, 1974.

Specifications: Minimum 10% *protein content*; Maximum 15% *moisture*.

**COTTON SEED CAKE**

Quantity 700 to 800 metric tons per month for August and September, 1974.

Specifications: Minimum 24% *protein content*.

Applications should show the country of origin, the C.I.F. price per ton and date of arrival. The envelope should be marked "Fodder" in the top left-hand corner and dropped in the Tender Box at the Supplies Section of the Department of Agriculture and Fisheries, 14, Scots Street, Valletta, not later than 10.00 a.m. on Thursday, 27th June, 1974.

The A/Director of Agriculture and Fisheries reserves the right to accept or reject, wholly or in part, any or all applications received.

21st June, 1974.

## UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

**Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-24 ta' Ġunju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 321. Provvista u stallazzjoni ta' impjant tal-friża u tas-silg għal Ghawdex.

Avviż Nru. 388. Provvista ta' *Private manual branch exchanges* u *associated equipment*.

Avviż Nru. 394. Provvista ta' *blood transfusion sets*.

Avviż Nru. 557. Bini ta' (3) djar fil-*Housing Estate*, Ir-Rabat, Ghawdex (stima £M5,215.10,0).

Avviż Nru. 558. Bini ta' Blokk VII f'*Cospicua Housing Estate* (stima £M32,590.75,0).

**Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Ġunju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 454. Provvista ta' *stationery*.

Avviż Nru. 455. Provvista ta' mħaded.

**Jistghu jintbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-1 ta' Lulju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 402. Provvista ta' kompressuri portabbli.

Avviż Nru. 404. Provvista ta' tagħmir tal-laboratorju.

Avviż Nru. 405. Provvista ta' tubi *conduit* tal-azzar, eċċ.

Avviż Nru. 406. Provvista ta' *broiler processing plant*.

Avviż Nru. 407. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurgu.

Avviż Nru. 408. Provvista ta' *zerriegħa tal-lawn grass*.

Avviż Nru. 523. Provvista ta' munizzjon u skrataċ in bjank.

Avviż Nru. 534. Provvista ta' *gibs* u *blackboard brushes*, eċċ.

Avviż Nru. 550. Kiri ta' *televisions*.

Avviż Nru. 551. Provvista ta' xgħir.

Avviż Nru. 552. Trasport ta' tfal ta' l-iskola primarja, għalliema u nies oħra tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni 1974/75.

\* Avviż Nru. 569. Bini ta' hitan fl-Imqabba u ż-Żurrieq Bypass.

## THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 24, 1974, for:—**

Advt. No. 321. Supply and installation of multi-purpose cold stores and ice-making plant in Gozo.

Advt. No. 388. Supply of private manual branch exchanges and associated equipment.

Advt. No. 394. Supply of blood transfusion sets.

Advt. No. 557. Construction of (3) terraced houses at the Housing Estate, Victoria, Gozo (estimate £M5,215.10,0).

Advt. No. 558. Construction of Block VII at Cospicua Housing Estate (estimate £M32,590.75,0).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 27, 1974, for:—**

Advt. No. 454. Supply of stationery.

Advt. No. 455. Supply of pillows.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 1, 1974, for:—**

Advt. No. 402. Supply of portable air compressors.

Advt. No. 404. Supply of laboratory equipment.

Advt. No. 405. Supply of steel conduit tubes etc.

Advt. No. 406. Supply of a broiler processing plant.

Advt. No. 407. Supply of medical and Surgical equipment.

Advt. No. 408. Supply of lawn grass seed.

Advt. No. 523. Supply of ammunition and blank cartridges.

Advt. No. 534. Supply of chalk, blackboard brushes, etc.

Advt. No. 550. Hire of television sets.

Advt. No. 551. Supply of barley.

Advt. No. 552. Transport of primary school children, teachers and other personnel of the Education Department 1974/75.

\* Advt. No. 569. Construction of boundary walls at Mqabba and Żurrieq Bypass.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, 1-4 ta' Lulju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 416. Provvista ta' sigġijiet bir-roti għall-invalidi.

Avviż Nru. 417. Provvista ta' oġġetti għall-kura tas-snien.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' mugs tal-porċellana.

Avviż Nru. 437. Provvista ta' polyther rolls.

Avviż Nru. 438. Provvista ta' qsari tal-whalehide.

Avviż Nru. 439. Provvista ta' chlorine likwidu.

Avviż Nru. 440. Provvista ta' fans tas-saqaf.

Avviż Nru. 441. Provvista ta' wet and dry suction cleaners.

Avviż Nru. 447. Provvista ta' penn bond paper.

Avviż Nru. 448. Provvista ta' karta bajda tat-typewriter.

Avviż Nru. 449. Provvista ta' gvieret bojod tad-damask.

Avviż Nru. 450. Provvista ta' filmstrip/slide projectors.

Avviż Nru. 456. Provvista ta' sigġijiet komuni.

Avviż Nru. 563. Bini ta' (3) Blokki bħala zieda eċċ. fil-Proġett tal-Biċċerija — Kuntratt Nru. 4. (Id-dokument tal-offerta 20 cents—stima £M62,870.20,0).

Avviż Nru. 564. Bini ta' (2) Slaughter Halls eċċ. fil-Proġett tal-Biċċerija — Kuntratt Nru. 5. (Id-dokument tal-offerta 20 cents — stima £M81,786.00,0).

\* Avviż Nru. 565. Thaffir ta' spieri u qtugh ta' trinek fil-Qrendi.

\* Avviż Nru. 566. Bini ta' flats u garages f'Hal-Qormi (Ta' Farżina). Phase 1 — Kuntratt Nru. 2 (Stima £M77028).

\* Avviż Nru. 567. Bini ta' skal għad-dgħajjes fit-Tramuntana tal-port, l-Im-garr, Għawdex. (Stima £M3,387.40,0).

\* Avviż Nru. 568. Bini ta' Blokk Nru. 1 (6 flats) fir-Rabat Housing Estate — Kuntratt Nru. 2. (Stima £M14,657).

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Lulju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 457. Provvista ta' (1) mounted tank.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 4, 1974, for:—**

Advt. No. 416. Supply of invalid wheel-chairs.

Advt. No. 417. Supply of dental materials.

Advt. No. 418. Supply of porcelain mugs.

Advt. No. 437. Supply of polythene rolls.

Advt. No. 438. Supply of whale hide pots.

Advt. No. 439. Supply of liquid chlorine.

Advt. No. 440. Supply of ceiling fans.

Advt. No. 441. Supply of wet and dry suction cleaners.

Advt. No. 447. Supply of penn bond paper.

Advt. No. 448. Supply of white typewriter paper.

Advt. No. 449. Supply of white damask cotton counterpanes.

Advt. No. 450. Supply of filmstrip/slide projectors.

Advt. No. 456. Supply of common chairs.

Advt. No. 563. Construction of (3) subsidiary Blocks etc. Malta Abattoir Project — Contract No. 4. (Tender documents 20 cents — estimate £M62,870.20,0).

Advt. No. 564. Construction of (2) Slaughter Halls etc. at Malta Abattoir Project — Contract No. 5. (Tender documents 20 cents — estimate £M81,786.00,0).

\* Advt. No. 565. Sinking shafts and driving galleries at Qrendi.

\* Advt. No. 566. Construction of flats and garages at Qormi (Ta' Farżina) Phase 1 — Contract No. 2. (Estimate £M77028).

\* Advt. No. 567. Construction of a slipway at the North side of Gozo, Mgarr Harbour (Estimate £M3387.40,0)

\* Advt. No. 568. Construction of Block No. 1 (6 flats) at Rabat Housing Estate — Contract No. 2. (Estimate £M14,657).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 8, 1974, for:—**

Advt. No. 457. Supply of (1) mounted tank.

Avviż Nru. 458. Provvista ta' *cable leading in*.

Avviż Nru. 459. Provvista ta' *overhead distribution cable*.

Avviż Nru. 462. Provvista ta' flanella bajda tat-tajjar.

Avviż Nru. 463. Provvista ta' karta għat-tgeżwir "*grease proof*".

Avviż Nru. 467. Provvista ta' oġġetti elastici tal-kirurgija.

Avviż Nru. 469. Provvista ta' karta hoxna.

Avviż Nru. 470. Provvista ta' karta *cartridge offset*.

Avviż Nru. 471. Provvista ta' *lead traps* u *pipe hooks*.

Avviż Nru. 474. Provvista ta' boroż tal-*polythene*.

Avviż Nru. 475. Provvista ta' *surgical sutures*.

Avviż Nru. 477. Provvista ta' karta rrigata (size A2).

Avviż Nru. 480. Provvista ta' *tabulating machine cards*.

Avviż Nru. 481. Provvista ta' formoli '*flowline interfold sprocket*'.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Lulju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 492. Provvista ta' kotba.

Avviż Nru. 493. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 494. Provvista ta' karta bajda tat-*typewriter*.

Avviż Nru. 495. Provvista ta' *Anhydrous milk fat*.

Avviż Nru. 500. Provvista ta' prodott tad-demem.

Avviż Nru. 501. Provvista ta' karta komuni għall-kitba (size A1).

Avviż Nru. 510. Provvista ta' apparat tal-Bijoloġija.

Avviż Nru. 511. Provvista ta' apparat tal-Kimika.

Avviż Nru. 512. Provvista ta' apparat tal-Fiżika.

Avviż Nru. 520. Provvista ta' pitazzi.

Avviż Nru. 521. Provvista ta' (6) *hedge cutters*.

Avviż Nru. 522. Provvista ta' *oil dispersant*.

\* Avviż Nru. 572. Provvista ta' twiebet.

Advt. No. 458. Supply of cable leading in.

Advt. No. 459. Supply of overhead distribution cable.

Advt. No. 462. Supply of white bleached cotton flannelette.

Advt. No. 463. Supply of grease proof wrapping paper.

Advt. No. 467. Supply of surgical rubber goods.

Advt. No. 469. Supply of thick paper.

Advt. No. 470. Supply of cartridge offset paper.

Advt. No. 471. Supply of lead traps and pipe hooks.

Advt. No. 474. Supply of polythene bags.

Advt. No. 475. Supply of surgical Sutures.

Advt. No. 477. Supply of ruled paper (size A2).

Advt. No. 480. Supply of tabulating machine cards.

Advt. No. 481. Supply of flowline interfold sprockets forms.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, July 11, 1974, for:—**

Advt. No. 492. Supply of books.

Advt. No. 493. Supply of paper.

Advt. No. 494. Supply of white typewriter paper.

Advt. No. 495. Supply of Anhydrous milk fat.

Advt. No. 500. Supply of blood products.

Advt. No. 501. Supply of ordinary writing paper (size A1).

Advt. No. 510. Supply of Biology apparatus.

Advt. No. 511. Supply of Chemistry apparatus.

Advt. No. 512. Supply of Physics apparatus.

Advt. No. 520. Supply of exercise books.

Advt. No. 521. Supply of (6) hedge cutters.

Advt. No. 522. Supply of oil dispersant.

\* Advt. No. 572. Supply of coffins.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, 15 ta' Lulju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 535. Provvista ta' manka.

Avviż Nru. 536. Provvista ta' kanen tal-ilma u *fittings*.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS il-18 ta' Lulju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 503. Provvista ta' *fire hydrants* u *surface boxes*.

Avviż Nru. 504. Provvista ta' kast-walli tač-čomb.

Avviż Nru. 505. Provvista ta' *under pressure water branch connections*.

Avviż Nru. 506. Provvista ta' *washers* tal-lastiku.

Avviż Nru. 507. Provvista ta' kolla bajda kiesħa.

Avviż Nru. 508. Provvista ta' *fluorescent units* u *tubes*.

Avviż Nru. 509. Provvista ta' *sluice valves*.

Avviż Nru. 543. Provvista ta' karta għat-*typewriter*.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-22 ta' Lulju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 545. Provvista ta' serrat-turi.

Avviż Nru. 546. Provvista ta' *dress-ing gowns* tax-xitwa.

Avviż Nru. 547. Provvista u stallaz-zjoni ta' *pipes* u *fittings* għall-manigġar tal-*petroleum* fil-Port il-Kbir.

Avviż Nru. 553. Provvista ta' mutu-ri jaħdmu bl-elettriku.

Avviż Nru. 554. Provvista ta' tagħmir tat-telefon.

Avviż Nru. 555. Provvista u stallaz-zjoni ta' *Hydrotherapy* pool ečč. fl-Isptar ta' San Luqa (Id-dokumenti tal-offerta £M1).

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Lulju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 559. Provvista ta' ložor tal-lastiku.

Avviż Nru. 560. Provvista ta' ħarira u ħbula.

Avviż Nru. 561. Provvista ta' *auto-mobile workshop equipment*.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, July 15, 1974, for:—**

Advt. No. 535. Supply of hose pipes.

Advt. No. 536. Supply of ductile pipes and fittings.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 18, 1974 for:—**

Advt. No. 503. Supply of fire hydrants and surface boxes.

Advt. No. 504. Supply of pig lead.

Advt. No. 505. Supply of under pressure water branch connections.

Advt. No. 506. Supply of rubber washers.

Advt. No. 507. Supply of white cold glue.

Advt. No. 508. Supply of fluorescent units and tubes.

Advt. No. 509. Supply of sluice valves.

Advt. No. 543. Supply of typewriter paper.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 22nd, 1974, for:—**

Advt. No. 545. Supply of mortice latches.

Advt. No. 546. Supply of winter dressings gowns.

Advt. No. 547. Supply and installation of pipes and fittings for petroleum handling at the Grand Harbour.

Advt. No. 553. Supply of electric motors.

Advt. No. 554. Supply of telephone equipment.

Advt. No. 555. Supply and installation of Hydrotherapy pool etc. at St Luke's Hospital (Tender documents £M1).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 25, 1974, for:—**

Advt. No. 559. Supply of rubber proofed bed sheeting.

Advt. No. 560. Supply of twine, cord and rope.

Advt. No. 561. Supply of automobile workshop equipment.

Avviż Nru. 562. Provvista ta' twavel ta' l-aħmar jew *pitch pine*.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-1 ta' Awissu, 1974, għal:—**

\* Avviż Nru. 570. Provvista ta' foljetta tal-Aluminium.

\* Avviż Nru. 571. Provvista ta' għesieleg tal-qastan.

\* Avviż Nru. 573. Provvista ta' lapsijiet u gomom.

\* Avviż Nru. 574. Provvista ta' kartixuga u għat-tpingija.

\* Avviż Nru. 575. Provvista ta' karti għall-istampar.

\* Avviż Nru. 576. Provvista ta' kolla likwida.

\* Avvizi li qed jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Tezor, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

#### DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

**Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Ġunju, 1974, f'dan l-Uffiċċju jintlaqghu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 190. Xogħlijiet tal-konkos fil-Biċċerija l-Għdida, ir-Rabat, Għawdex. Stima tal-valur: £M2,245.

Avviż Nru. 191. Bini ta' latrina pubblika fil-Qala, Għawdex. Stima tal-valur: £M567.

Avviż Nru. 192. Tneħhija ta' hamrija u hitan tas-sejjieħ fil-Home Ownership Scheme, in-Nadur, Għawdex. Stima tal-valur: £M1,365.

Avviż Nru. 193. Tneħhija ta' hamrija/materjal mid-Distrett tat-Tramuntana — Kuntratt Nru. 1. Stima tal-valur: 20c/25c kull jarda kubu.

Avviż Nru. 194. Tneħhija ta' hamrija/materjal mid-Distrett tan-Nofs in-Nhar — Kuntratt Nru. 2. Stima tal-valur: 20c/25c kull jarda kubu.

Advt. No. 562. Supply of red deal planks or pitch pine boards.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, August 1, 1974 for:—**

\* Advt. No. 570. Supply of aluminium capping foil.

\* Advt. No. 571. Supply of chestnut stakes.

\* Advt. No. 573. Supply of pencils and India rubber erasers.

\* Advt. No. 574. Supply of blotting and drawing paper.

\* Advt. No. 575. Supply of printing paper.

\* Advt. No. 576. Supply of liquid sticking paste.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st June, 1974.

#### PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 28th June, 1974, for:—**

Advt. No. 190. Concreting works at the New Civil Abattoir, Victoria, Gozo. Estimated Value: £M2,245.

Advt. No. 191. Erection of a public convenience at Qala, Gozo. Estimated Value: £M567.

Advt. No. 192. Removal of soil and rubble walls at the Home Ownership Scheme, Nadur, Gozo. Estimated Value: £M1,365.

Advt. No. 193. Removal of soil/material from the North District — Contract No. 1. Estimated Value: 20c/25c per cubic yard.

Advt. No. 194. Removal of soil/material from the South District — Contract No. 2. Estimated Value: 20c/25c per cubic yard.



Avviż Nru. 195. Tnehhija ta' ħamrija/materjal mid-Distrett Ċentrali — Kuntratt Nru. 3. Stima tal-valur: 20c/25c kull jarda kubu.

Avviż Nru. 196. Thaffir ta' trinek fi Triq Ġdida 'l hinn minn Triq San Ġużepp, Haż-Żabbar. Stima tal-valur: £M1,720.

Avviż Nru. 197. Bini ta' kmamar fil-Pitch tal-Waterpolo ta' Marsaxlokk. Stima tal-valur: £M1,958.

Avviż Nru. 198. Estensjoni u asfaltar ta' Triq il-Kantur, iż-Żejtun. Stima tal-valur: £M1,946.

\* Avviż Nru. 207. Kiri ta' zewġ *hydro-loaders* għall-użu fuq xogħlijiet fil-baħar (Stima tal-valur £M2,000).

\* Avviż Nru. 208. Żebgħa u tqegħid ta' ħgiegħ għal xogħol ta' l-injam fi Blokk I f'San Ġwann T'Għuxa, Bormla (Stima tal-valur £M485).

\* Avviż Nru. 209. Xogħlijiet ta' rħam fi Blokk I sa N fil-*Housing Estate* tar-Rabbat, il-Ħamrun (Stima tal-valur £M2,098).

\* Avviż Nru. 210. Provvista u tqegħid ta' madum fil-Pitkaliji f'Ta' Qali (Stima tal-valur £M1,070).

\* Avviż Nru. 211. Thaffir ta' trinek f'Taqsimha 29A fl-Estensjoni ta' l-Ajruport ta' Hał Luqa (Stima tal-valur £M2,100).

**Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Lulju, 1974, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offertu magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 199. Thaffir ta' konok għas-siġar fid-Distrett tat-Tramuntana. Stima tal-valur: £M2,440.

Avviż Nru. 200. Provvista u twaħħil ta' saqaf b'*metal frame* fl-ex-Admiralty House, Valletta. Stima tal-valur: £M800.

Avviż Nru. 201. Bini ta' kmamar rurali u xogħlijiet oħra fil-'Palazz l-Aħmar' fi Triq il-Kanun, Santa Vennera. Stima tal-valur: £M350.

Avviż Nru. 202. Xogħlijiet tal-gebel fil-Foss ta' San Gakbu, Valletta. Stima tal-valur: £M700.

Avviż Nru. 203. Qtugh ta' trinek fi Triq Ġdida 'l hinn minn Triq ir-Rebbiegħa, il-Mosta. Stima tal-valur: £M1,320.

Avviż Nru. 204. Qtugh ta' trinek fi Triq Ġdida 'l hinn minn Triq Fleur de Lys, B'Kara. Stima tal-valur: £M2,050.

Advt. No. 195. Removal of soil/material from the Central District — Contract No. 3. Estimated value: 20c/25c per cubic yard.

Advt. No. 196. Cutting of trenches at New Street off St Joseph Street, Żabbar. Estimated Value: £M1,720.

Advt. No. 197. Construction of rooms at Marsaxlokk Waterpolo Pitch. Estimated Value: £M1,958.

Advt. No. 198. Extension and asphaltting of Cantor Street, Żejtun. Estimated Value: £M1,946.

\* Advt. No. 207. Hire of two hydro-loaders for use on Marine Works (Estimated value £M2,000).

\* Advt. No. 208. Painting and glazing of joinery works in Block I at San Ġwann T'Għuxa, Cospicua (Estimated value £M485).

\* Advt. No. 209. Marble works in Block I to N at Tar-Rabbat Housing Estate, Ħamrun (Estimated value £M2,098).

\* Advt. No. 210. Supply and fixing of tiles at Ta' Qali Vegetable Markets (Estimated value £M1,070).

\* Advt. No. 211. Cutting of trenches on Section 29A at Luqa Airport Extension (Estimated value £M2,100).

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 5th July, 1974, for:—**

Advt. No. 199. Excavation of tree pits in the North District. Estimated Value: £M2,440.

Advt. No. 200. Provision and fixing of metal frame roof at the ex-Admiralty House, Valletta. Estimated Value: £M800.

Advt. No. 201. Construction of rural rooms and other works at 'Palazz l-Aħmar' in Cannon Road, St Vennera. Estimated Value: £M350.

Advt. No. 202. Masonry works at St James Ditch, Valletta. Estimated Value: £M700.

Advt. No. 203. Cutting of trenches in New Street off Spring Street, Mosta. Estimated Value: £M1,320.

Advt. No. 204. Cutting trenches at New Street off Fleur de Lys Road, B'Kara. Estimated Value: £M2,050.

Avviż Nru. 205. Xoghlijiet diversi fi Triq tal-Balal (hdejn Makkek Bar). Stima tal-valur: £M551.

Avviż Nru. 206. Trinek għal *mains* ta' l-ilma f'Hal Tarxien. Stima tal-valur: £M1,050.

\* Avviż Nru. 212. Kostruzzjoni ta' hitan ta' l-qugh u li jdawwru fid-Distrett Ċentrali (Kuntratt Nru. 8) (Stima tal-valur £M2,145).

\* Avviż Nru. 213. Xoghlijiet ta' dekorazzjoni f'9 idjar f'ringieli (Plots 13 sa 16, 23 sa 27) fil-*Housing Estate* ta' Had-Dingli (Stima tal-valur £M1,978).

\* Avviż Nru. 214. Xoghlijiet ta' hadid mhux maħdum fi Blokk Nru. 1 f'Bormla (Stima tal-valur £M638).

\* Avviż Nru. 215. Thaffir ta' trinek fi Triq l-Imdina, Haż-Żebbuġ (Stima tal-valur £M434).

\* Avviż Nru. 216. Xoghlijiet ta' madum ivvernicjat għal hitan fi-Iskola Primarja tal-Birgu (Stima tal-valur £M975).

\* Avviż Nru. 217. Provvista u tqeghid ta' balavostri ta' l-azzar artab fil-*Housing Estate* ta' Birżebbuġa — Kuntratt Nru. I (Stima tal-valur £M1,050).

\* Avviż Nru. 218. Kostruzzjoni ta' ħajt ta' l-qugh f'Wied il-Kbir, limiti ta' Ghajn Abdul, Santa Lucija, Ghawdex (Stima tal-valur £M1,172).

\* Avviż Nru. 219. Kostruzzjoni ta' rampa f'San Ġiljan.

\* Avviż Nru. 220. Thaffir ta' mini fi Triq Ross, San Ġiljan (Stima tal-valur £M660).

\* Avviż Nru. 221. Stallazzjoni ta' l-elettriku fil-Blokk Amministrativ tal-Biċċerija l-Gdida, il-Marsa (Stima tal-valur £M1,335). (Irid jithallas dritt ta' £M2 għal kull dokument ta' l-offerta).

\* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, Blokk C, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

Advt. No. 205. Various works at tal-Balal Road (near Makkek Bar). Estimated Value: £M551.

Advt. No. 206. Trenches for water mains at Tarxien. Estimated Value: £M1,050.

\* Advt. No. 212. Construction of retaining and boundary walls in the Central District (Contract No. 8) (Estimated value £M2,145).

\* Advt. No. 213. Decoration works in 9 terrace houses (Plots 13 to 16, 23 to 27) at Dingli Housing Estate (Estimated value £M1,978).

\* Advt. No. 214. Wrought iron works at Block No. 1 at Cospicua (Estimated value £M638).

\* Advt. No. 215. Cutting of trenches at Mdina Road, Żebbuġ (Estimated value £M434).

\* Advt. No. 216. Glazed wall tiling works at Vittoriosa Primary School (Estimated value £M975).

\* Advt. No. 217. Supply and fixing of mild steel balustrading at Birżebbuġa Housing Estate — Contract No. 1 (Estimated value £M1,050).

\* Advt. No. 218. Construction of a retaining wall at Wied il-Kbir, limits of Ghajn Abdul, St Lucia, Gozo (Estimated value £M1,172).

\* Advt. No. 219. Construction of a ramp at St Julians.

\* Advt. No. 220. Driving galleries at Ross Street, St Julians (Estimated value £M660).

\* Advt. No. 221. Electrical installation at the New Abattoir Administration Block, Marsa (Estimated value £M1,335). (A fee of £M2 will be charged for each tender document).

\* Advertisements appearing for the first time.

Forms of tender and further information may be obtained from the Office of Public Works, Block C, on any working day during office hours.

21st June, 1974.

## DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iġġarrarf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, is-27 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 93. Kiri ta' hanut vojjt fi Blokk 1, Nru. 6, Triq San Filippu, il-Birgu.

Avviż Nru. 94. Kiri ta' hanut vojjt fi Blokk XIV, Nru. 2, f'Misraħ Gavino Gulia, Bormla.

Avviż Nru. 95. Kiri ta' hanut vojjt Nru. 253, Triq Sant' Ursola, Valletta.

Avviż Nru. 96. Kiri ta' Maħzen Nru. 1, Triq Couvre, il-Birgu.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-2 ta' Lulju, 1974, għal:—

\* Avviż Nru. 98. Sabiex jitmexxa l-*establishment*, f' "Paradise Bay" li jidher immarkat fuq il-pjanta L.D. 158/74/A, bħala "catering establishment" għaż-żmien li jagħlaq fit-30 ta' Settembru, 1974.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, l-4 ta' Lulju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 97. Kiri ta' hanut vojjt fi Blokk V, Nru. 55, Triq Sant'Anna, il-Furjana.

\* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondiviżjonijiet relevanti u dokument onra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

## LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 27th June, 1974, for:—

Advt. No. 93. Lease of bare shop in Block 1, No. 6, St Philip Street, Vittoriosa.

Advt. No. 94. Lease of bare shop in Block XIV, No. 2, Gavino Gulia Square, Cospicua.

Advt. No. 95. Lease of bare shop No. 253, St Ursola Street, Valletta.

Advt. No. 96. Lease of Store No. 1, Couvre Street, Vittoriosa.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 2nd July, 1974, for:—

\* Advt. No. 98. To run present establishment at Paradise Bay shown on plan L.D. 158/74/A as a catering establishment for the remaining period up to 30th September, 1974.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 4th July, 1974, for:—

Advt. No. 97. Lease of bare Shop in Block V, No. 55, St Anne Street, Floriana.

\* Advertisement appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Beltissebħ, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st June, 1974.

**BORD TA' L-ELETTRIKU  
TA' MALTA**

*l-Chairman* igharraff illi:—

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-27 ta' Ġunju, 1974, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—**

Kwot. Nru. 57/74: Provvista u konsenja ta' *Ammonium Metavanadate*, eċċ.

Kwot. Nru. 58/74: Provvista u konsenja ta' *Starters* għal *Flourescent Tube* 40/80 Watts.

Kwot. Nru. 59/74: Provvista u konsenja ta' *HRC Cartridge Fuse Links*.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Lulju, 1974, jintlaqgħu offertijiet magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 51/74. Provvista u konsenja ta' *PVC single core Aluminium Conductor, Lug Sockets* u *Hexagonal Die Sets*.

Avviż Nru. 52/74. Provvista u konsenja ta' *PVC Insulated Single Core Cable b'Aluminium Conductor* 480 mm<sup>2</sup>.

Avviż Nru. 53/74. Provvista u konsenja ta' *Boltijiet* u *Skorfini Galvanizzati*.

Avviż Nru. 58/74. Provvista u konsenja ta' *Cable Termination Material*.

Avviż Nru. 60/74. Provvista u konsenja ta' *Time Switches* 15/20 Amps.

**Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-11 ta' Lulju, 1974, jintlaqgħu offertijiet magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 54/74. Provvista u konsenja ta' *Cable PVC SWA 4 Core 4 sq. mm*.

Avviż Nru. 55/74. Provvista u konsenja ta' *House Service Fuse Units* 60 Amps TPN.

Avviż Nru. 62/74. Provvista u konsenja ta' *Line Connectors and Shrouds for Copper Conductors*.

Il-formoli ta' l-offertijiet, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

11-21 ta' Ġunju, 1974.

**MALTA ELECTRICITY BOARD**

The Chairman notifies that:—

**Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 27th June, 1974, for:—**

Quot. No. 57/74: Supply and delivery of *Ammonium Metavanadate* etc.

Quot. No. 58/74: Supply and delivery of *Ammonium Metavanadate*, etc. 40/80 Watts.

Quot. No. 59/74: Supply and delivery of *HRC Cartridge Fuse Links*.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 4th July, 1974, for:—**

Advt. No. 51/74. Supply and delivery of *PVC single core Aluminium Conductor, Lug Sockets* and *Hexagonal Die Sets*.

Advt. No. 52/74. Supply and delivery of *PVC Insulated Single Core Cable with Aluminium Conductor* 480 mm<sup>2</sup>.

Advt. No. 53/74. Supply and delivery of *Galvanised Bolts and Nuts*.

Advt. No. 58/74. Supply and delivery of *Cable Termination Material*.

Advt. No. 60/74. Supply and delivery of *Time Switches* 15/20 Amps.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 11th July, 1974, for:—**

Advt. No. 54/74. Supply and delivery of *Cable PVC SWA 4 core 4 sq. mm*.

Advt. No. 55/74. Supply and delivery of *House Service Fuse Units* 60 Amps TPN.

Advt. No. 62/74. Supply and delivery of *Line Connectors and Shrouds for Copper Conductors*.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

21st June, 1974.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that MONTEDISON S.p.A., of Foro Buonaparte, 31, Milan, Italy, have filed an application on the 27th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of yarns; threads, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,792).

The right to the exclusive use of the word 'GRUPPO' is disclaimed.



GRUPPO MONTEDISON

21st June, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that MONTEDISON S.p.A., of Foro Buonaparte, 31, Milan, Italy, have filed an application on the 27th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of tissues (piece goods); bed and table covers; textile articles not included in other classes, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,793).

The right to the exclusive use of the word 'GRUPPO' is disclaimed.



GRUPPO MONTEDISON

21st June, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that EXXON CORPORATION incorporated in New Jersey with offices at 1251 Avenue of the Americas, New York, N.Y. 10020, U.S.A., have filed an application on the 13th May, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a word-device reproduced hereunder in respect of industrial oils and greases (other than edible oils and fats and essential oils); lubricants; dust laying and absorbing compositions; fuels (including motor spirit) and illuminants; candles, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,915).

The right to the exclusive use of the word 'OIL' is disclaimed.

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 11,912 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

**STANDARD OIL**

21st June, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

## TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that EXXON CORPORATION incorporated in New Jersey with offices at 1251 Avenue of the Americas, New York, N.Y. 10020, U.S.A., have filed an application on the 13th May, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of chemical products used in industry, science, photography, agriculture, horticulture, forestry; artificial and synthetic resins; plastics for industrial use; fertilizers; chemical preparations for soldering; chemical substances for preserving foodstuffs; adhesive substances used in industry, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,913).

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 11,914 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

# STANDARD

21st June, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

## AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[244]

*Translation*

IKUN jaf kulhadd illi bis-setghat mogħtija lilha bl-Artiklu 293(a) tal-Kodiċi Civili, il-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili b'degriet tal-4 ta' Gunju, 1974 ordnat il-korrezzjoni tal-ATT TAT-TWELID ta' SAMUEL FORMOSA li jgħib in-numru sitt mija u erbgha u sebghin tas-sena elf disgha mija erbgha u ħamsin (Nru. 674/1954) fis-sens illi fil-kolonna intitolata "Isem u Kunjom il-missier, u jekk hux ħaj jew mejjet" il-kunjom "Grech" li jidher bhala kunjom missier l-omm, jiġi mibdul bil-kunjom "Refalo".

IT IS hereby notified that in exercise of the powers conferred by Section 293(a) of the Civil Code the Court of Revision of Notarial Acts ordered the correction of the ACT OF BIRTH of SAMUEL FORMOSA bearing number six hundred seventy-four of the year one thousand nine hundred and fifty-four (No. 674/1954) in the sense that in the column headed "Name and surname of the father, and whether living or dead", the surname "Grech" which appears as the surname of the mother's father, be substituted by the surname "Refalo".

Registru tal-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili, illum 5 ta' Gunju, 1974.

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 5th June, 1974.

J. CEFAL,  
Registatur.

J. CEFAL,  
Registtar.

[245]

*Translation*

IKUN jaf kulhadd illi bis-setghat mogħtija lilha bl-Artiklu 293(a) tal-Kodiċi Civili, il-Qorti tar-Revizjoni ta' l-Atti Nutarili b'degriet tal-4 ta' Gunju, 1974, ordnat il-korrezzjoni ta' l-ATT TAT-TWELID ta' JOSEPH PORTELLI li jgħib in-numru tliet mija u disgha u sittin tas-sena elf disgha mija sitta u tletin (Nru. 369/1936) fis-sens illi fil-kolonna intitolata "Ismijiet mogħtija" u "Isem jew ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejha" l-isem "Rosario" jiġi mibdul bl-isem "Joseph".

IT IS hereby notified that in virtue of the powers conferred by Section 293(a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts by a decree of the 4th June, 1974, ordered the correction of the ACT OF BIRTH of JOSEPH PORTELLI, bearing number three hundred and sixty-nine of the year one thousand nine hundred and thirty-six (No. 369/1936) in the sense that in the columns headed "Names given" and "Name or names by which the child is to be called" the name "Rosario" be substituted by the name "Joseph".

Registru tal-Qorti tar-Revizjoni ta' l-Atti Nutarili, illum 5 ta' Gunju, 1974.

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 5th June, 1974.

J. CEFAL  
Registatur.

J. CEFAL  
Registtar.

[246]

*Translation*

IKUN jaf kulhadd illi bis-setghat mogħtija lilha bl-Artiklu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili b'degriet tal-4 ta' Ġunju, 1974 ordnat il-korrezzjoni tal-ATT TAT-TWELJID numru wiehed u disghajn tas-sena elf disgha mija sitta u hamsin (Nru. 91/1956) ta' MICHAEL CEFAL, fis-sens illi fil-kolonna intitolata "Ismijiet Mogħtija", l-isem "Anthony" ikun mibdul bl-isem "Michael" u ż-żewġ ismijiet ohra jġu reġistrati bħala "Joseph, Publius", u fil-kolonna intitolata "Isem jew ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejha" l-isem "Anthony" jiġi mibdul bl-isem "Michael".

Reġistru tal-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili, illum 5 ta' Ġunju, 1974.

**J. CEFAL,**  
Reġistratur.

IT IS hereby notified that in exercise of the powers conferred by Section 293(a) of the Civil Code the Court of Revision of Notarial Acts by a decree of the 4th June, 1974, ordered the correction of the ACT OF BIRTH of MICHAEL CEFAL, bearing number ninety one of the year one thousand nine hundred fifty six (No. 91/1956) in the sense that in the column headed "Names given" the name "Anthony" be substituted by the name "Michael" and the other two names be registered as "Joseph, Publius", and in the column headed "Name or Names by which the child is to be called" the name "Anthony" be substituted by the name "Michael".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 5th June, 1974.

**J. CEFAL,**  
Registrar.

[247]

*Translation*

IKUN jaf kulhadd illi bis-setghat mogħtija lilha bl-Artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Revizjoni ta' l-Atti Nutarili b'degriet tal-4 ta' Ġunju, 1974, ordnat il-korrezzjoni ta' l-ATT TAT-TWELJID ta' JOSEPH TABONE li jġib in-numru mitejn u hdax tas-sena elf disgha mija hamsa u hamsin (Nru. 211/1955) fis-sens illi fil-kolonna intitolata "Isem u Kunjom il-missier u jekk hux haj jew mejjet" il-Kunjom "Xicluna" li jidher bħal kunjom missier l-omm jiġi mibdul bil-Kunjom "Cardona".

Reġistru tal-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili, illum 5 ta' Ġunju, 1974.

**J. CEFAL,**  
Reġistratur.

IT IS hereby notified that in exercise of the powers conferred by Section 293(a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts by a decree of the 4th June, 1974 ordered the correction of the ACT OF BIRTH of JOSEPH TABONE, bearing number two hundred and eleven of the year one thousand nine hundred and fifty-five (No. 211/1955) in the sense that in the column headed "Name and Surname of the father, and whether living or dead" the surname "Xicluna" appearing as the surname of the mother's father, be substituted by the surname "Cardona".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 5th June, 1974.

**J. CEFAL,**  
Registrar.

[248]

*Translation*

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti Ċivili tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta fis-16 ta' April, 1974, fuq rikors ta' Margaret Tipping nomine ġie iffissat il-jum tat-Tlieta, 25 ta' Ġunju, 1974, mid-9.00 a.m. 'il quddiem, għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir fil-post "Amberley", San Pawl tat-Tarġa, Naxxar ta' 1) Mejda u erba' siġġijiet; 2) Bookcase; 3) Mejda żgħira; 4) Sufan u żewġ pultruni; 5) Żewġ sidelamps; 6) Television; 7) Sett tal-Bar; 8) Żewġ pultruni tal-injam bl-imhaded; 9) Żewġ inkwadri; 10) Makna tal-hasil; 11) Refrigerator maqbudin mingħand P.L. ANTHONY BONNICI nomine b'mandat mahruġ fl-14 ta' Marzu, 1974.

Reġistru tal-Qorti Ċivili tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta, illum, 19 ta' April, 1974.

**J. V. BORG,**  
A/Reġistratur.

BY DECREE given on the 16th of April, 1974, on the application of MARGARET TIPPING nomine the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta has fixed the day of Tuesday, 25th June, 1974, from 9.00 a.m. onwards for the SALE BY AUCTION to be held in "Amberley", San Pawl tat-Tarġa, Naxxar, of 1) Table and four chairs; 2) Bookcase; 3) Small table; 4) Settee and 2 armchairs; 5) 2 Sidelamps; 6) Television; 7) Bar-set; 8) 2 wooden armchairs with cushions; 9) 2 wall-paintings; 10) Washing machine; 11) Refrigerator seized from the possession of P.L. ANTHONY BONNICI nomine by a Warrant issued on the 14th March, 1974.

Registry of the Civil Courts of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta this 19th day of April, 1974.

**J. V. BORG,**  
A/Registrar.

## RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

IT-TEŻOR                      Il-21 ta' Ġunju, 1974.  
THE TREASURY                21st June, 1974.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-Artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

*The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, on values expressed in foreign invoices or other documents:—*

Għall-perijodu bejn it-23 u d-29 ta' Ġunju, 1974.

*For the period between the 23rd and the 29th June, 1974.*

Austrian Schilling	...	47.4120	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound	Italian Lira	...	...	1710.9007	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Australian Dollar	...	1.7621		Japanese Yen	...	...	741.2612	
Belgian Franc	...	99.6144		Norwegian Krone	...	...	14.1912	
Canadian Dollar	...	2.5377		Pakistani Rupee	...	...	25.6815	
Chinese Renminbi (Yuan)	...	5.0881		Portuguese Escudo	...	...	65.2261	
Czech Koruny	...	14.7614		Spanish Peseta	...	...	150.2546	
Danish Kroner	...	15.5879		Sterling	...	...	1.09750	
Dutch Florin	...	6.9635		Swedish Krona	...	...	11.4408	
French Franc	...	12.8864		Swiss Franc	...	...	7.8678	
Greek Drachma	...	78.5261		Turkish Pound	...	...	35.4493	
Hong Kong Dollar	...	13.2910		U.S. Dollar	...	...	2.6211	
Hungarian Forint	...	30.0822		W. German Mark	...	...	6.6306	
Indian Rupee	...	20.5342		Yugoslav Dinar	...	...	39.5096	

Il-21 ta' Ġunju, 1974.

21st June, 1974.